

Προς Ένωση Μπάρμεν Ελλάδος
Υπόψη Προέδρου κ. Κωνσταντίνου Στεφανακίδη

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ

Διεθνές Συνέδριο IBA

1) Θα πρέπει να προηγηθεί συνεννόηση με τη διοργανώτρια αρχή, προκειμένου σε έντυπο υλικό (φυλλάδια, προγράμματα, ταμπελάκια αντιπροσωπειών) η χώρα να αναγραφεί με την προσωρινή διεθνή ονομασία της, όπως καθορίζεται από τις σχετικές αποφάσεις του ΟΗΕ.

2) **Μόνον** αν αυτό δεν καταστεί δυνατό και υπάρξουν δυσκολίες από διοργανωτές, μπορεί να υιοθετηθεί η πρακτική που ακολουθείται στο πλαίσιο της Διαβαλκανικής Συνεργασίας-SEECF (δηλαδή, στις πινακίδες, που τοποθετούνται μπροστά από τους αντιπροσώπους, δεν αναγράφεται το όνομα του κράτους, παρά μόνον το ονοματεπώνυμο του αντιπροσώπου, ενδεχομένως και η πρωτεύουσα της χώρας από την οποία προέρχεται, ενώ τοποθετείται και η εθνική σημαία της κάθε αντιπροσωπείας ως ένδειξη της χώρας προέλευσης).

Σε καμία περίπτωση, όμως, δεν μπορεί να αναγράφεται το συνταγματικό όνομα της βόρειου γείτονος (ούτε το καινοφανές και άκρως παραπλανητικό FYR Macedonia) σε προγράμματα, φυλλάδια, συμπεράσματα κτλ., ιδιαίτερα όταν αυτή τη στιγμή διεξάγονται σχετικές διαπραγματεύσεις στα Ηνωμένα Έθνη για την εξεύρεση αμοιβαίως αποδεκτής λύσης, τις οποίες θα πρέπει να σεβαστούν όλοι οι διεθνείς φορείς.

3) Αν, κατά τη διάρκεια του συνεδρίου, στον προφορικό λόγο υπάρξει αναφορά στο συνταγματικό όνομα της ΠΓΔΜ (Δημοκρατία της Μακεδονίας), τότε στην παρέμβασή του ο Έλληνας εκπρόσωπος πρέπει να εξηγήσει ότι, σύμφωνα με τις **Αποφάσεις 817 και 845 (1993) του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών**, η χώρα θα πρέπει να αναφέρεται με την προσωρινή διεθνή ονομασία της **(the Former Yugoslav Republic of Macedonia)**, και να φροντίσει όπως η δήλωσή του αυτή καταγραφεί στα πρακτικά.

4) Η ελληνική αντιπροσωπεία οφείλει να ενημερώσει, κατά την άφιξή της στον τόπο του συνεδρίου, την αντίστοιχη διπλωματική μας αρχή (Πρεσβεία Λονδίνου, εάν το συνέδριο γίνεται στην έδρα της IBA) και να ζητήσει ενδεχομένως συνδρομή της.

(Ακολουθεί Σχέδιο Δηλώσεως)

ΣΧΕΔΙΟ ΔΗΛΩΣΕΩΣ

- Pursuant to the United Nations Security Council Resolutions 817/1993 and 845/1993, this country has been admitted to membership in the United Nations being provisionally referred to as “the former Yugoslav Republic of Macedonia” pending settlement of the difference over the name with Greece. Furthermore, the Security Council, by its Resolution 845(1993), urged “the parties to continue their efforts under the auspices of the Secretary-General to arrive at a speedy settlement of the remaining issues”.
- Pursuant to this, Greece and the former Yugoslav Republic of Macedonia have signed, on 13 September 1995, an Interim Accord agreeing to continue these negotiations with a view to reaching agreement on the difference over the name. These negotiations are still in progress, with the facilitation of the Secretary-General’s Personal Envoy Mr. Matthew Nimetz.
- Therefore, let me underline that the use of the contested constitutional name in any international forum barely contributes to the afore-mentioned UN brokered negotiation process, which has recently restarted in New York (1st of November), aiming at the settlement of the dispute. For all these reasons, please do ensure that the above principle is respected and that the provisional name “the former Yugoslav Republic of Macedonia” is used **by all participants in all material and for all purposes** in this conference.
- Finally, I request the above statement to be added to the minutes.